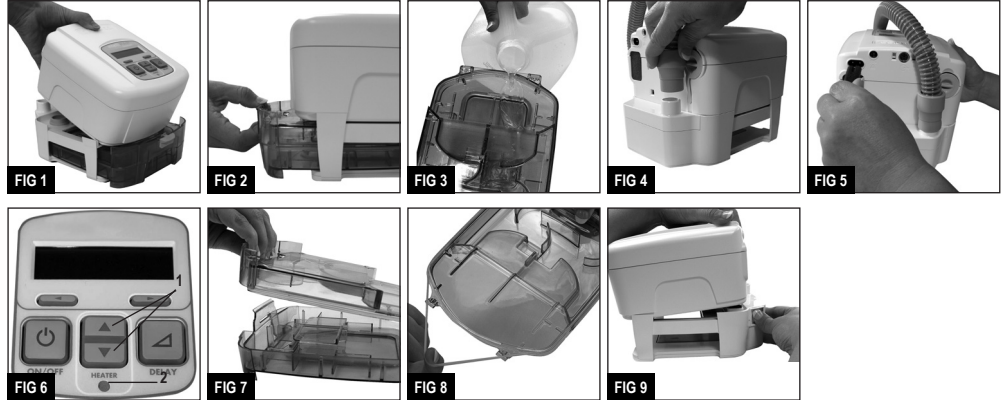


**Assembly
Montaje
Assemblage
Anschluss
Assemblaggio
Montagem
Assemblage
Montering
Järjestelmän
Kokoaminen**

**Systemmontage
Monere
Montaż
Συναρμολόγηση
Συστήματος
系统装配
Montaj
التجميع**



EN - ENGLISH

WARNING

- Do not attempt to fill the humidifier while it is attached to the humidifier cradle. Damage to the humidifier cradle may occur.
- If the system is placed on the floor, do not position it where it may be stepped on when getting out of bed.
- Never touch the heater plate on the humidifier cradle. Never touch the heat transfer plate on the bottom of the water chamber. These plates can reach temperatures as high as 149°F (65°C) during operation.
- Do not operate the heater if the water chamber is empty. The heater plate may be turned off using the keypad heater control when being used without water.

OPERATING INSTRUCTIONS

Heater Controls (Fig 6)

The heater controls and status are located on the keypad and display.

1. Heater Setting Control Buttons
2. Heater Power LED

Controlling the Humidity

The heater setting can be adjusted in a range of 1 to 10. The optimum temperature setting is dependent on the ambient temperature and humidity of your room. If your room temperature is low and/or the relative humidity is high, then a lower temperature setting may be necessary for optimum comfort.

The heater setting of 1 results in a heater plate temperature of approximately 84°F (29°C). The heater setting of 10 results in a heater plate temperature of approximately 149°F (65°C).

Daily Use Instructions

NOTE– Always allow at least 10 minutes of cooling time after turning the device off before removing the water chamber from the humidifier cradle.

1. Press down on the chamber release latch of the humidifier and remove the chamber from the cradle (Fig 2).
2. Open the chamber and empty any water remaining from the previous night.
3. Clean the chamber according to the cleaning instructions and reassemble.

CLEANING INSTRUCTIONS

Humidifier Water Chamber

1. Allow device to cool down for at least 10 minutes. Press down on the chamber release latch and pull out the water chamber from the cradle (Fig 2).
2. Separate the chamber halves by pressing forward on the chamber disassembly lever and lifting the lid of the chamber (Fig 7).
3. Remove the sealing gasket from the chamber lid (Fig 8).
4. Wash the parts in a solution of warm water and mild dishwashing detergent.

CAUTION– Do not use any solutions that contain bleach, chlorine, alcohol, scented oils or other aromatic-based ingredients to clean the humidifier components or tubing. These solutions may reduce the life of the product.

5. Allow the parts to dry before reassembly.

CAUTION– Inspect the gasket seal before each use to ensure that it is properly seated in the groove around the entire chamber.

NOTE– The disassembled chamber may also be washed once per week in a dishwasher on the delicate or glassware cycle, top shelf only.

Humidifier Cradle

NOTE– The humidifier cradle should be cleaned as needed.

1. Turn off the heater and unplug from the power source. Allow the system to cool for at least 10 minutes.
2. To detach the flow generator from the humidifier cradle, first remove the water chamber, then fully depress the flow generator release button to separate (Fig 9).

NOTE– The flow generator release button must be pressed completely to separate.

3. Use a soft, damp cloth to clean the surfaces of the unit.

ADVERTENCIA

- No intente llenar el humidificador mientras esté colocado en el soporte. Se podrían producir daños en el soporte del humidificador.
- Si coloca el sistema en el suelo, no lo haga donde pueda pisarlo al levantarse de la cama.
- No toque nunca la placa del calentador del soporte del humidificador. No toque nunca la placa de transferencia de calor de la parte inferior de la cámara de agua. Estas placas pueden alcanzar temperaturas de hasta 65 °C (149 °F) durante el funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento el calentador si la cámara de agua está vacía. La placa del calentador se puede apagar con el control del calentador del teclado cuando se utilice sin agua.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Controles del calentador (Fig 6)

Los indicadores de estado y los controles del calentador están situados en la pantalla y el teclado.

1. Botones de control de configuración del calentador
2. Indicador LED de encendido del calentador

Control de la humedad

La configuración del calentador se puede ajustar en un intervalo comprendido entre 1 y 10. La configuración de temperatura óptima dependerá de la humedad y de la temperatura ambiente de su habitación. Si la temperatura de la habitación es baja y/o la humedad relativa es alta, es posible que necesite aplicar una configuración de temperatura más baja para evitar una condensación excesiva en el tubo de suministro de aire. Si la temperatura de la habitación es alta y/o la humedad relativa es baja, es posible que necesite aplicar una configuración de temperatura más alta para obtener una comodidad óptima.

El valor 1 de configuración del calentador se traduce en una temperatura de la placa del calentador de aproximadamente 29 °C (84 °F). El valor 10 de configuración del calentador se traduce en una temperatura de la placa del calentador de aproximadamente 65 °C (149 °F).

Instrucciones de uso diario

NOTA: *Espere siempre al menos 10 minutos para que el dispositivo se enfríe una vez apagado antes de retirar la cámara de agua del soporte del humidificador.*

1. Presione hacia abajo el seguro de la cámara del humidificador y retire la cámara del soporte (Fig. 2).
2. Abra la cámara y vacíe el agua que haya podido quedar de la noche anterior.
3. Limpie la cámara conforme a las instrucciones de limpieza y vuelva a montarla.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Cámara de agua

1. Presione hacia abajo el seguro de liberación de la cámara y retírela del soporte (Fig.2).
2. Para separar las mitades de la cámara, pulse hacia adelante la palanca de desmontaje de la cámara y levante la tapa de la cámara (Fig. 7).
3. Retire la junta de sellado de la tapa de la cámara (Fig. 8).
4. Lave las piezas en una solución de agua tibia y detergente para lavavajillas suave.

PRECAUCIÓN: *No utilice soluciones que contengan lejía, cloro, alcohol, aceites aromáticos u otros ingredientes con base aromática para limpiar los tubos o componentes del humidificador. Estas soluciones pueden reducir la vida útil del producto.*

5. Deje que las piezas se sequen antes de volver a montarlas.

PRECAUCIÓN: *Inspeccione la junta de sellado antes de cada uso para asegurarse de que esté correctamente insertada en la ranura alrededor de toda la cámara.*

NOTA: *La cámara desmontada también se puede lavar una vez por semana en un lavavajillas, utilizando el ciclo para cristalería o vajilla delicada y sólo en la cesta superior.*

Soporte del humidificador

NOTA: *El botón de liberación del generador de flujo se debe pulsar a fondo para separar las piezas.*

1. Apague el calentador y desconéctelo de la toma de corriente. Deje que el sistema se enfríe durante al menos 10 minutos.
2. Para desprender el generador de flujo del soporte del humidificador, retire primero la cámara de agua y, a continuación, pulse a fondo el botón de liberación del generador de flujo para separar las piezas (Fig. 9).

NOTA: *El soporte del humidificador se debe limpiar siempre que sea necesario.*

3. Utilice un paño suave humedecido para limpiar las superficies de la unidad.

AVERTISSEMENT

- N'essayez jamais de remplir l'humidificateur lorsqu'il est fixé sur son support.
- Si le système d'humidification est placé à même le sol, positionnez-le de manière à ce qu'il ne soit pas un obstacle lorsque vous vous levez.
- Ne touchez jamais la plaque chauffante située sur le support de l'humidificateur. Ne touchez jamais la plaque chauffante de transfert situé au fond du réservoir d'eau. Ces plaques peuvent atteindre des températures de fonctionnement de 65°C (149°F).
- Ne faites jamais fonctionner le réchauffeur si le réservoir d'eau est vide. La plaque chauffante peut être désactivée en utilisant les touches de commande du réchauffeur lorsque l'appareil est utilisé sans eau.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Touches de commande du réchauffeur (figure 6)

Les touches de commande et d'état du réchauffeur sont situées sur le clavier à écran de l'appareil.

1. Touches de réglage du réchauffeur
2. Voyant DEL de marche du réchauffeur

Contrôle de l'humidité

Le réchauffeur peut être réglé à une température sur un intervalle de 1 à 10. La température pour un fonctionnement optimal dépend de la température ambiante et du niveau d'humidité de la pièce. Si la température ambiante est basse et (ou) si l'humidité relative est élevée, il peut alors être nécessaire de baisser la température pour empêcher un excès de condensation dans le tube d'alimentation en air. Si la température ambiante est élevée et (ou) si l'humidité relative est faible, il peut alors être nécessaire d'augmenter la température pour assurer un confort maximal.

Le réglage du réchauffeur à 1 fournit une température de la plaque chauffante d'environ 29°C (84°F). Le réglage du réchauffeur à 10 fournit une température de la plaque chauffante d'environ 65°C (149°F).

Instructions pour un usage quotidien

REMARQUE– Avant d'enlever le réservoir d'eau du l'humidificateur support, laissez toujours refroidir l'appareil 10 minutes au minimum après l'avoir arrêté.

1. Appuyez sur le loquet de dégagement du réservoir de l'humidificateur, puis enlevez le réservoir du support (figure 2).
2. Ouvrez le réservoir et videz toute eau restante de la nuit précédente.
3. Nettoyez le réservoir conformément aux instructions de nettoyage et assemblez-le de nouveau.

INSTRUCTIONS DE NETOYAGE

Réservoir d'eau

1. Appuyez sur le loquet de dégagement du réservoir et retirez le réservoir d'eau du support (figure 2).
2. Séparez les deux composants du réservoir en appuyant vers l'avant sur le levier de démontage du réservoir et en soulevant son couvercle (figure 7).
3. Enlevez le joint d'étanchéité situé sur le couvercle du réservoir (figure 8).
4. Lavez les composants du réservoir dans un mélange d'eau tiède et de détergent doux.

ATTENTION– N'utilisez aucune solution à base d'eau de javel, de chlore, d'alcool, d'huiles parfumées ou de composés aromatiques pour nettoyer les composants de l'humidificateur ou le tube. Ces solutions pourraient diminuer la durée de vie de l'appareil.

5. Laissez sécher tous les composants avant de les assembler.

ATTENTION– Avant chaque utilisation, vérifiez que le joint d'étanchéité repose parfaitement dans la rainure sur le pourtour du réservoir.

REMARQUE– Le compartiment démonté peut également être passé au lave-vaisselle une fois par semaine sur cycle délicat ou verres, à une température maximale de 50 °C ou 122 °F, dans le panier supérieur uniquement.

Support de l'humidificateur

REMARQUE– Nettoyez le support de l'humidificateur aussi souvent que nécessaire.

1. Arrêtez l'humidificateur et débranchez-le. Laissez le système d'humidification refroidir pendant 10 minutes au minimum.
2. Pour séparer le générateur d'air du support de l'humidificateur, enlevez d'abord le réservoir d'eau, puis appuyez à fond sur le bouton de dégagement du générateur (Figure 9).

REMARQUE– La touche sur le générateur d'air doit être appuyée à fond pour pouvoir dégager le générateur du support.

3. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

WARNUNG

- Befüllen Sie den Wassertank nur außerhalb des Luftbefeuchters. Eine Nichtbeachtung könnte zur Beschädigung der Aufnahmevorrichtung führen.
- Falls das System auf dem Fußboden platziert wird, achten Sie darauf, dass niemand darauf treten, oder darüber stolpern kann.
- Berühren Sie niemals die Heizplatte der Basis und die Wärmeübertragungsplatte an der Unterseite des Wasserbehälters. Diese Platten können im eingeschalteten Zustand Temperaturen von bis zu 65°C erreichen.
- Die Heizplatte niemals mit leerer Befeuchterkammer betreiben. Die Heizplatte kann bei Verwendung des Gerätes ohne Wasser über die Heizstufenkontrolle abgeschaltet werden.

BETRIEBSHINWEISE

Heizstufenkontrolle (Abb. 6)

Der Luftbefeuchter wird über das Menü des CPAP-Gerätes angesteuert. Das Gerätedisplay zeigt an:

1. Heizstufenkontrolle
2. Heizung-LED

Kontrolle der Luftfeuchtigkeit

Die Heizplatte kann auf Stufen zwischen 1 und 10 eingestellt werden. Die optimale Temperatur richtet sich nach den vorhandenen Umgebungsbedingungen: Ist die Zimmertemperatur niedrig und/oder die relative Luftfeuchtigkeit hoch, muss die Temperatur auf einen niedrigeren Wert eingestellt werden. Übermäßige Kondensierung im Patientenschlauch ist zu vermeiden. Ist die Zimmertemperatur hoch und/oder die relative Luftfeuchtigkeit niedrig, muss die Temperatur für optimalen Komfort ggf. höher eingestellt werden.

Bei Heizstufe 1 wird die Heizplatte auf eine Temperatur von ca. 29°C erwärmt. Bei Heizstufe 10 auf eine Temperatur von ca. 65°C.

Hinweise zur Reinigung

HINWEIS - Lassen Sie das Gerät nach dem Abschalten immer mindestens 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die Befeuchterkammer aus der Aufnahmevorrichtung entnehmen.

1. Drücken Sie die Entriegelung des Luftbefeuchters nach unten und nehmen Sie die Befeuchterkammer aus dem Gehäuse (Abb.2).
2. Öffnen Sie die Kammer und entleeren Sie diese vollständig.
3. Reinigen Sie die Befeuchterkammer entsprechend den Anweisungen und setzen Sie diese wieder zusammen.

HINWEISE ZUR REINIGUNG

Füllen der Befeuchterkammer

1. Drücken Sie die Entriegelung des Luftbefeuchters nach unten und nehmen Sie die Befeuchterkammer aus dem Gehäuse (Abb.2)
2. Betätigen Sie die längliche Entriegelung und trennen Sie beide Hälften (Abb.7).
3. Entfernen Sie den Dichtungsring aus dem Deckel der Kammer (Abb.8).
4. Waschen Sie die einzelnen Teile in einer Lösung aus Wasser und mildem Geschirrspülmittel.

VORSICHT– Zur Reinigung der Bauteile und Schläuche keine Bleichmittel oder Lösungen benutzen, die Chlor, Alkohol, aromatische Öle oder andere aromabasierte Bestandteile enthalten. Diese Stoffe können die Lebenszeit des Produktes verkürzen.

5. Lassen Sie die Einzelteile vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder zusammensetzen.

VORSICHT– Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch davon, dass der Dichtring vollständig in die Rille des Behälters eingelegt ist.

HINWEIS– Die beiden Teile der Wasserkammer können bei Bedarf 1 x wöchentlich im Geschirrspüler gereinigt werden. Legen Sie die Teile in den oberen Korb der Maschine und wählen Sie ein Schonprogramm.

Aufnahmevorrichtung

HINWEIS- Die Aufnahmevorrichtung des Befeuchters sollte nur wenn nötig gereinigt werden.

1. Schalten Sie die Heizung aus und ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung. Lassen Sie das System mindestens 10 Minuten abkühlen.
2. Um das CPAP-Gerät von der Aufnahmevorrichtung des Luftbefeuchters zu trennen, entfernen Sie zunächst die Befeuchterkammer und drücken Sie danach die Entriegelung des CPAP-Gerätes bis zum Anschlag (Abb.9).

HINWEIS– Die Entriegelung des CPAP-Gerätes muss bis zum Anschlag gedrückt werden, ansonsten lassen sich die Teile nicht trennen.

3. Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

AVVERTENZA

- Non tentare di riempire l'umidificatore mentre è fissato al cradle dell'umidificatore.
- Se il sistema viene collocato per terra, assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nell'apparecchio nell'alzarsi dal letto.
- Non toccare mai la piastra riscaldatore sul cradle dell'umidificatore. Non toccare la piastra di trasferimento calore sulla base della camera dell'acqua. Durante il funzionamento, la piastra riscaldatore può raggiungere temperature di 65 °C.
- Non far funzionare il riscaldatore se la camera dell'acqua è vuota. La piastra riscaldatore deve essere spenta mediante il comando del riscaldatore sul tastierino quando viene utilizzato senza acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO

Comandi del riscaldatore (Fig 6)

I comandi e gli indicatori del riscaldatore sono situati sulla tastiera e sul display.

1. Pulsanti di controllo per le impostazioni del riscaldatore
2. LED di accensione del riscaldatore

Controllo dell'umidità

Le impostazioni del riscaldatore possono essere regolate in un intervallo compreso tra 1 e 10. L'impostazione ottimale della temperatura è legata alla temperatura ambiente e all'umidità del locale. Se la temperatura ambiente è bassa e/o l'umidità relativa è alta, può essere necessario impostare la temperatura a un valore minore al fine di impedire un'eccessiva condensazione nel tubo di alimentazione dell'aria. Se la temperatura ambiente è alta e/o l'umidità relativa è bassa, può essere necessario impostare la temperatura a un valore maggiore per il massimo benessere.

L'impostazione 1 del riscaldatore corrisponde a una temperatura approssimativa della piastra riscaldatore di 29 °C (84 °F). L'impostazione 10 del riscaldatore corrisponde a una temperatura approssimativa della piastra riscaldatore di 65 °C (149 °F).

Istruzioni per l'utilizzo quotidiano

NOTA– prima di rimuovere la camera dell'acqua dal cradle dell'umidificatore, far raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti dopo lo spegnimento.

1. Premere verso il basso il fermo di sblocco della camera dell'umidificatore e rimuovere la camera dal cradle (Fig 2).
2. Aprire la camera e svuotarla dall'acqua rimasta dalla notte precedente.
3. Pulire la camera secondo le istruzioni di pulizia e rimontarla.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Camera dell'acqua

1. Premere verso il basso il fermo di sblocco della camera ed estrarre la camera dal cradle (Fig 2).
2. Separare le metà della camera premendo in avanti sulla leva per lo smontaggio e sollevando il coperchio della camera (Fig 7).
3. Rimuovere la guarnizione dal coperchio della camera. (Fig 8).
4. Lavare le parti in una soluzione di acqua calda e detergente lavapiatti neutro.

ATTENZIONE– Non usare soluzioni a base di varechina, cloro, alcool, oli profumati o altri ingredienti aromatici per pulire i componenti dell'umidificatore o i tubi. Queste soluzioni potrebbero ridurre la durata del prodotto.

5. Fare asciugare bene le parti prima di rimontarle. Non collocare il tubo o l'umidificatore a contatto con la luce solare diretta, in quanto potrebbero indurirsi e spaccarsi.

ATTENZIONE– Controllare sempre la guarnizione prima dell'uso per verificare che sia correttamente in sede nella scanalatura lungo l'intera camera.

NOTA– La camera smontata può anche essere lavata una volta a settimana in una lavastoviglie con programma di lavaggio delicato o per stoviglie in vetro, solo sul vassoio superiore.

Cradle dell'umidificatore

NOTA– il cradle dell'umidificatore deve essere pulito quando necessario.

1. Spegner il riscaldatore e staccarlo dalla fonte di alimentazione. Far raffreddare il sistema per almeno 10 minuti.
2. Per staccare il generatore di flusso dal cradle dell'umidificatore, rimuovere prima la camera dell'acqua, quindi premere verso il basso il pulsante di sblocco del generatore di flusso (Fig 9).

NOTA– il pulsante di sblocco del generatore di flusso deve essere premuto completamente per poter separare le parti.

3. Per pulire le superfici dell'unità utilizzare un panno morbido inumidito.

WAARSCHUWING

- Probeer niet om de luchtbevochtiger te vullen terwijl de waterkamer in de houder zit.
- Als u het systeem op de vloer plaatst, mag u het niet op een plek neerzetten waar u erover kunt struikelen bij het opstaan.
- Raak nooit de verwarmingsplaat op de houder van de luchtbevochtiger aan. Raak nooit de warmteoverdrachtplaat onderop de waterkamer aan. Deze platen kunnen tijdens gebruik een temperatuur van wel 65 °C bereiken.
- Gebruik de verw warmer niet als de waterkamer leeg is. De verwarmingsplaat kan met de HEATER-knop op het toetsenblok worden uitgezet als het apparaat zonder water wordt gebruikt.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Verwarmerbedieningen (afbeelding 6)

U vindt de bedieningsknoppen en status van de verw warmer op het toetsenblok en de display.

1. Regelknoppen voor de verw warmer
2. Aan/uit lampje van verwarming

De luchtvochtigheid regelen

De verw warmer kan van 1 tot 10 worden ingesteld. De optimale temperatuurinstelling is afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid in de kamer. Als de kamertemperatuur laag en/of de relatieve luchtvochtigheid hoog is, kan een lagere temperatuurinstelling nodig zijn om overtollige condensvorming in de luchttoevoerslang te voorkomen. Als de kamertemperatuur hoog en/of de luchtvochtigheid laag is, kan een hogere temperatuurinstelling nodig zijn voor optimaal comfort.

Verwarmerstand 1 zorgt voor een verwarmingsplaattemperatuur van ongeveer 29 °C. Verwarmerstand 10 zorgt voor een verwarmingsplaattemperatuur van ongeveer 65 °C.

Instructies voor dagelijks gebruik

OPMERKING– *Wacht na het uitzetten van het apparaat altijd ten minste 10 minuten voordat u de waterkamer uit de luchtbevochtigerhouder haalt.*

1. Druk de kamervergrendeling van de luchtbevochtiger omlaag en neem de kamer uit (afbeelding 2).
2. Open de kamer en giet al het van de voorgaande nacht resterende water eruit.
3. Maak de kamer schoon volgens de reinigingsinstructies en zet het geheel weer in elkaar.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Waterkamer

1. Druk op de kamervergrendeling en trek de waterkamer uit de houder (afbeelding 2).
2. Haal de helften van de kamer van elkaar door de kamerdemontagehendel naar voren te drukken en het deksel van de kamer op te tillen (afbeelding 7).
3. Neem de pakking van het kamerdeksel (afbeelding 8).
4. Was de onderdelen in een oplossing van warm water en milde zeep.

VOORZICHTIG– *Gebruik geen oplossingen met bleekmiddel, chloor, alcohol of aromatische stoffen, met inbegrip van geparfumeerde oliën, om de onderdelen of slang van de luchtbevochtiger te reinigen. Deze oplossingen kunnen ertoe leiden dat de levensduur van het product afneemt.*

5. Laat de onderdelen helemaal drogen voordat u de waterkamer weer in elkaar zet. Stel de luchtslang en luchtbevochtiger niet bloot aan direct zonlicht, omdat deze dan hard kunnen worden en barsten.

VOORZICHTIG– *Inspecteer de pakking voor elk gebruik om te verifiëren dat deze goed in de groef rondom de hele kamer is aangebracht.*

OPMERKING– *U kunt de kamer, wanneer deze uit elkaar is gehaald, ook een keer per week in de vaatwasser reinigen. Gebruik daarvoor een kort programma of het programma voor glaswerk, en gebruik alleen het bovenste rek.*

Luchtbevochtigerhouder

OPMERKING– *De luchtbevochtigerhouder moet naar vereist worden schoongemaakt.*

1. Zet de verw warmer uit en trek de stekker uit het contact. Laat het systeem ten minste 10 minuten afkoelen.
2. Om de stroomgenerator van de luchtbevochtiger voet los te halen verwijdt u eerst de kamer, waarna u op de vrijgaveknop van de stroomgenerator drukt om ze van elkaar te halen (afbeelding 9).

OPMERKING– *De vrijgaveknop van de stroomgenerator moet helemaal worden ingedrukt om de stroomgenerator los te halen.*

3. Gebruik een zachte, vochtige doek om de oppervlakken van het apparaat schoon te maken.

VARING

- Försök inte att fylla fuktaren medan den är fäst vid hållaren.
- Om luftfuktarsystemet ställs på golvet, placera det inte så att man riskerar att trampa på det när man kliver ur sängen.
- Vidrör aldrig värmeplåten på fuktarens hållare. Vidrör aldrig värmeöverföringsplattan på botten av vattentråget. Dessa plåt-/plattlement kan uppnå temperaturer på upp till 65 °C(149 °F) under drift.
- Låt inte värmaren vara igång om vattentråget är tomt. Värmeplåten kan stängas av med knappatsen då apparaten används utan vatten.

DRIFTSANVISNINGAR

Värmereglage (Fig 6)

Värmereglage och status återfinns på knappatsen och på displayen.

1. Kontrollknappar för inställning av värmaren
2. Värmarens lysdiod (LED)

Kontrollera fuktigheten

Värmaren kan ställas in på en skala från 1 till 10. Den optimala temperaturinställningen beror på omgivningens temperatur och på luftfuktigheten i rummet. Om temperaturen i rummet är låg och/eller relativa luftfuktigheten är hög kan en lägre temperaturinställning krävas för att undvika överflödiga kondensbildning i leveransslangen. Om temperaturen i rummet är hög och/eller relativa luftfuktigheten är låg kan en högre temperaturinställning krävas för optimal komfort.

En värmeinställning på 1 leder till att värmeplåten får en temperatur på ungefär 29°C (84°F). En värmeinställning på of 10 leder till att värmeplåten får en temperatur på ungefär 65°C (149°F).

Anvisningar för dagligt bruk

OBS!– *Låt alltid apparaten svalna i tio minuter efter avstängning innan vattentråget avlägsnas från fuktarens hållaren.*

1. Tryck ned fuktarens lösgöringsspärr för tråget och avlägsna tråget från hållaren (Fig.2).
2. Öppna tråget och töm ut allt kvarvarande vatten från föregående natt.
3. Rengör tråget i enlighet med rengöringsanvisningarna och sätt ihop det igen.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

Vattentråg

1. Tryck ned vattentrågets lösgöringsspärr och dra ut tråget från hållaren (Fig. 2).
2. Dela på trågets halvor genom att trycka på demonteringsspaken och lyfta trågets lock (Fig. 7).
3. Avlägsna tätningslisten från trågets lock (Fig. 8).
4. Tvätta delarna i en lösning av varmt vatten och mildt diskmedel.

FÖRSIKTIGT!– *Använd inga lösningsmedel som innehåller blekmedel, klor, alkohol eller aromatbaserade ingredienser såsom parfymade oljor vid rengöring av luftfuktare och slangar. Sådana lösningsmedel kan förkorta produktens livslängd.*

5. Låt delarna torka innan de sätts ihop igen.

FÖRSIKTIGT!–*Kontrollera tätningslisten före varje användning och se till att den är korrekt belägen i spåret runt hela tråget.*

OBS!– *Den nedmonterade kammaren kan även tvättas en gång i veckan i diskmaskin (endast i den övre korgen) med ett skonsamt program eller program för diskning av glas.*

Hållaren

OBS!– *Fuktarens hållare bör rengöras vid behov.*

1. Stäng av värmaren och dra ur nätsladden. Låt systemet svalna i minst 10 minuter.
2. För att koppla loss flödesgeneratoren från fuktarens hållare, avlägsna först vattentråget. Tryck därefter ned flödesgeneratorns lösgöringsknapp helt för att få loss denna (Fig. 9).

OBS!– *Flödesgeneratorns lösgöringsknapp måste tryckas ned helt.*

3. Rengör enhetens ytor med en mjuk fuktad trasa.

VAROITUS

- Älä yritä täyttää kostutinta, kun se on kiinni kostuttimen telineessä.
- Jos järjestelmä asetetaan lattialle, sitä ei saa sijoittaa sellaiseen paikkaan, että sen päälle voidaan astua sängystä noustessa.
- Älä koske kostuttimen telineessä olevaan lämmitinlevyyn. Älä koske vesisäiliön pohjassa olevaan lämmönsiirtolevyyn. Näiden levyjen lämpötila voi nousta jopa 65 °C:een käytön aikana.
- Älä käytä lämmitintä, jos vesisäiliö on tyhjä. Lämmitinlevy voidaan kytkeä pois päältä näppäimistön lämpösäätimestä, kun laitetta käytetään ilman vettä.

KÄYTTÖOHJEET

Lämmittimen säätimet (kuva 6)

Lämmittimen säätimet ja tila sijaitsevat näppäimistössä ja näytössä.

1. Lämmittimen säätöpainikkeet
2. Lämmittimen virtavalo

Kosteuden säätäminen

Kostutin voidaan asettaa välille 1–10. Ihanteellinen lämpötila-asetus riippuu huoneilman lämpötilasta ja kosteuspitoisuudesta. Jos huoneen lämpötila on alhainen ja/tai suhteellinen kosteus on korkea, alhainen lämpötila-asetus voi olla tarpeen liiallisen tiivistymisen estämiseksi ilman sisääntuloletkussa. Jos huoneen lämpötila on korkea ja/tai suhteellinen kosteus on alhainen, korkea lämpötila-asetus voi olla tarpeen optimaalisen mukavuuden saavuttamiseksi. Lämpötila-asetus 1 lämmittää lämmitinlevyn noin 29 °C:een. Lämpötila-asetus 10 lämmittää lämmitinlevyn noin 65 °C:een.

Päivittäiset käyttöohjeet

HUOMAUTUS- Anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan sen sammuttamisen jälkeen ennen vesisäiliön irrottamista kostuttimen telineessä.

1. Paina kostuttimen vesisäiliön lukkoa alaspäin ja poista vesisäiliö telineestä (kuva 2).
2. Avaa vesisäiliö ja tyhjennä edellisestä yöstä säiliöön mahdollisesti jäänyt vesi.
3. Puhdista vesisäiliö puhdistusohjeiden mukaisesti ja kokoa uudestaan.

PUHDISTUSOHJEET

Vesisäiliö

1. Paina säiliön lukituskielekettä alaspäin ja irrota vesisäiliö telineestä (kuva 2).
2. Irrota vesisäiliön puoliskot painamalla vesisäiliön purkuvipua eteenpäin ja nostamalla kansi pois säiliöstä (kuva 7).
3. Poista tiiviste vesisäiliön kannesta (kuva 8).
4. Pese osat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.

HUOMAA- Älä käytä kostuttimen osien tai letkujen puhdistamisessa liuoksia, jotka sisältävät valkaisuainetta, klooria, alkoholia, tuoksuöljyjä tai muita aromaattisopohjaisia aineksia. Tällaiset liuokset voivat lyhentää tuotteen käyttöikää.

5. Anna osien kuivua ennen niiden kokoamista.

HUOMAA- Tarkista tiiviste ennen jokaista käyttöä ja varmista, että se on kunnolla paikallaan urassa vesisäiliön koko ympärysmitalta.

HUOMAUTUS- Purettu kammio voidaan pestä myös kerran viikossa astianpesukoneessa hellävaraisella tai lasiastioiden pesujaksolla, ja vain ylätelineellä.

Kostuttimen teline

HUOMAUTUS- Kostuttimen teline on puhdistettava tarvittaessa.

1. Sammuta lämmitin ja irrota johto virtalähteestä. Anna järjestelmän jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan.
2. Irrota virtausgeneraattori kostuttimen telineestä poistamalla ensin vesisäiliö ja irrottamalla virtausgeneraattori painamalla sen vapautuspainike kokonaan alas (kuva 9).

HUOMAUTUS- Virtausgeneraattorin vapautuspainike on painettava kokonaan alas sen irrottamiseksi.

3. Puhdista laitteen pinnat kostealla pehmeällä pyyhkeellä.

ADVARSEL

- Forsøg ikke at fylde luftfugteren, mens den stadig befinder sig inde i luftfugterens underdel.
- Hvis systemet er anbragt på gulvet, skal du sørge for, at det ikke står således, at det kan blive trådt på, når man står ud af sengen.
- Berør aldrig varmepladen på luftfugterens underdel. Berør aldrig varmeoverførselspladen nederst i vandkammeret. Disse plader kan nå en temperatur på op til 65 °C under drift.
- Du må ikke betjene varmeren, hvis vandkammeret er tomt. Varmepladen kan slukkes vha. kontrollastaturet til varmeren, når systemet anvendes uden vand.

BETJENINGSVEJLEDNING

Varmekontrolknapper (Fig. 6)

Varmekontrolknapperne og varmerens status befinder sig på tastaturet og displayet

1. Kontrolknapper til varmeindstilling
2. Varmelegemets strømdiode

Kontrol af fugtigheden

Varmeindstillingen kan justeres i et område mellem 1 og 10. Den optimale temperaturindstilling afhænger af den omgivende temperatur og fugtigheden i rummet. Hvis rumtemperaturen er lav, og/eller den relative luftfugtighed er høj, kan en lavere temperaturindstilling være nødvendig for at forhindre overdreven kondensation i luftforsyningslangene. Hvis rumtemperaturen er høj, og/eller den relative luftfugtighed er lav, kan en højere temperaturindstilling være nødvendig for et optimalt velbefindende.

Varmeindstillingen på 1 resulterer i en varmepladetemperatur på ca. 29 °C. Varmeindstillingen på 10 resulterer i en varmepladetemperatur på ca. 65 °C.

Vejledning til den daglige brug

BEMÆRK - Lad de altid gå mindst 10 minutter til afkøling efter at apparatet er blevet slukket, før du fjerner vandkammeret fra luftfugterens underdelen.

1. Tryk ned på kammerets udløsningsmekanisme på luftfugteren og fjern kammeret fra underdelen (Fig 2).
2. Åbn kammeret og tøm eventuelt tilbagebleven vand fra den foregående nat.
3. Rengør kammeret i henhold til rengøringsvejledningen og sæt det tilbage.

RENGØRINGSVEJLEDNING

Vandkammer

1. Tryk ned på kammerets udløsningsmekanisme og træk vandkammeret ud af underdelen (Fig 2).
2. Adskil kammerets halvdele ved at trykke fremad på kammerets afmonteringsgreb og løft låget af kammeret (Fig. 7).
3. Fjern pakningen fra kammerets låg (Fig. 8).
4. Afvask delene i en opløsning af varmt vand og et mildt opvaskemiddel.

FORSIGTIG - Anvend ikke opløsninger der indeholder blegemiddel, klor, alkohol, parfumerede olier eller andre aromatisk baserede ingredienser til rengøring af luftfugterdelene eller slanger. korte produktets levetid.

5. Lad delene tørre inden de samles igen.

FORSIGTIG - Undersøg pakningen før hver brug for at sikre, at den sidder korrekt i fordybningen rundt om hele kammeret.

BEMÆRK - Det afmonterede kammer kan også blive vasket en gang om ugen i en opvaskemaskine på sart eller glas programmet, dog kun på øverste hylde.

Luftfugterens underdel

BEMÆRK - Luftfugterens underdel bør rengøres efter behov.

1. Sluk for varmeren og træk den ud af stikkontakten. Lad systemet køle af i mindst 10 minutter.
2. Hvis du vil afkoble luftstrømsgeneratoren fra luftfugterens underdel, skal du først fjerne vandkammeret og dernæst trykke luftstrømsgeneratorens udløsningsknap helt ned for at adskille delene (Fig. 9).

BEMÆRK - Luftstrømsgeneratorens udløsningsknap skal trykkes helt ned før du adskiller delene.

3. Anvend en blød, fugtig klud til at rengøre enhedens flader med.

ADVARSEL

- Ikke forsøk å fylle luftfukteren mens den er festet til luftfukterunderstellet.
- Hvis systemet skal stå på gulvet, skal det ikke plasseres slik at du kan trække på det når du står opp av sengen.
- Ta aldri på varmeapparatplaten på luftfukterunderstellet. Ta aldri på varmeoverføringsplaten på bunnen av vannkammeret. Disse platene kan nå temperaturer opp til 65 °C(149°) under drift.
- Bruk ikke luftvarmeren hvis vanntanken er tom. Luftvarmerplaten kan slås av ved hjelp av kontrollpanelet på luftfukteren hvis den brukes uten vann.

ANVISNINGERFORBRUK

Kontroller på luftvarmer (fig. 6)

Varmeapparatkontrollene og status sitter på tastaturfeltet og skjermen.

1. Kontrollknapper for innstilling av luftvarmer
2. LED for varmeapparatstrøm

Styre luftfuktigheten

Innstillingen for luftvarmeren kan være fra 1 til 10. Optimal temperaturinnstilling avhenger av omgivelsestemperatur og luftfuktighet i rommet. Hvis romtemperaturen er lav og/eller den relative luftfuktigheten er høy, kan en lavere temperaturinnstilling være nødvendig for å hindre for mye kondens i lufttilførselsslagen. Hvis romtemperaturen er høy og/eller den relative luftfuktigheten er lav, vil en høyere temperaturinnstilling være nødvendig for optimal komfort.

Innstilling 1 på luftvarmeren gir en temperatur i luftvarmerplaten på ca. 29 °C. Innstilling 10 på luftvarmeren gir en temperatur i luftvarmerplaten på ca. 65 °C.

Anvisninger for daglig bruk

MERK– *La alltid apparatet avkjøles i minst ti minutter etter at du har slått det av, før du tar vanntanken ut av luftfukterunderstellet.*

1. Trykk på vanntankutløseren på luftfukteren, og ta vanntanken ut av understellet (fig. 2).
2. Åpne vanntanken, og tøm ut eventuelt resterende vann fra natten før.
3. Rengjør vanntanken i samsvar med rengjøringsanvisningene, og installer tanken igjen.

RENGJØRINGSANVISNINGER

Vanntank

1. Trykk ned på utløsningshaspen på kammeret og trekk ut vannkammeret fra understellet (fig. 2).
2. Skill kammerhalvdelen ved å trykke fremover på spaken til demontering av kammeret og løfte lokket til kammeret (fig. 7).
3. Fjern pakningen fra tanklokket (fig. 8).
4. Vask delene i varmt vann med et mildt oppvaskmiddel.

OBS– *Bruk ikke midler som inneholder blekemiddel, klor, alkohol, duftolje eller andre aromatiske ingredienser til å rengjøre luftfukterens komponenter eller slanger. Slike midler kan redusere produktets levetid.*

5. La delene tørke før du setter dem sammen igjen.

OBS– *Kontroller pakningsforseglingen før hver bruk for å sikre at den sitter godt i sporet rundt hele kammeret.*

MERK– *Det demonterte kammeret bør også vaskes en gang per uke i en oppvaskmaskin på fin- eller glassvare-omganger, bare øverste hylle*

Luftfukterholder

MERK– *Luftfukterholderen skal rengjøres etter behov.*

1. Slå av luftvarmeren, og kople den fra strømkilden. La systemet avkjøles i minst ti minutter.
2. Demonter strømningsgeneratoren fra luftfukterholderen ved først å ta av vanntanken. Trykk deretter utløserknappen for strømningsgeneratoren helt inn for å skille delene (fig. 9).

MERK– *Du må trykke utløserknappen for strømningsgeneratoren helt inn for å skille delene.*

3. Rengjør flatene på apparatet med en myk, fuktig klut.

OSTRZEŻENIE

- Nie napełniać nawilżacza, gdy jest on zamocowany do podstawy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia podstawy.
- W przypadku postawienia urządzenia na podłodze, należy umieszczać je w bezpiecznym miejscu, tak aby wstając z łóżka nie nadepnąć go.
- Nigdy nie dotykać płytki podgrzewacza oraz podstawy nawilżacza. Nigdy nie dotykać płytki przewodzącej ciepło znajdującej się na spodzie zbiornika wody. Podczas pracy urządzenia płytki te nagrzewają się nawet do temperatury 65°C.
- Nie włączać nawilżacza, jeżeli zbiornik wody jest pusty. Płytki podgrzewacza może zostać wyłączona za pomocą przycisku sterującego podgrzewacza w przypadku użytkowania urządzenia bez wody.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przyciski sterujące podgrzewacza (rys. 6)

Przyciski sterujące oraz stanu znajdują się na panelu oraz wyświetlaczu.

1. Przyciski sterujące ustawieniami podgrzewacza
2. Dioda LED zasilania podgrzewacza

Sterowanie wilgotnością

Ustawienie podgrzewacza można regulować w zakresie od 1 do 10. Optymalne ustawienie temperatury zależy od wartości temperatury otoczenia oraz wilgotności pomieszczenia. W przypadku niskiej temperatury otoczenia i/lub wysokiej wilgotności względnej może okazać się konieczne ustawienie niskiej temperatury w celu uzyskania optymalnego komfortu.

Ustawienie podgrzewacza na 1 powoduje podgrzanie płytki podgrzewacza do temperatury około 29°C. Ustawienie podgrzewacza na 10 powoduje podgrzanie płytki podgrzewacza do temperatury około 65°C.

Instrukcje codziennego użytkowania urządzenia

UWAGA!– Po wyłączeniu nawilżacza należy zawsze odczekać około 10 minut w celu ostygnięcia urządzenia. Dopiero po upływie tego czasu można zdemontować zbiornik wody z podstawy.

1. Nacisnąć w dół zaczep zwalniający zbiornik nawilżacza, a następnie zdemontować zbiornik z podstawy (rys. 2).
2. Otworzyć zbiornik i opróżnić go z pozostałej wody po poprzedniej nocy.
3. Oczyszczyć zbiornik zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, a następnie ponownie go zamontować.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Zbiornik wody nawilżacza

1. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez minimum 10 minut. Nacisnąć w dół zaczep zwalniający zbiornik, a następnie zdemontować zbiornik z podstawy (rys. 2).
2. Rozdzielić dwie części zbiornika, naciskając w przód dźwignię demontażu zbiornika, a następnie podnieść jego pokrywę (rys. 7).
3. Usunąć uszczelkę z pokrywy zbiornika (rys. 8).
4. Umyć poszczególne części w roztworze ciepłej wody i łagodnego płynu do mycia naczyń.

OSTROŻNIE!– Do mycia komponentów nawilżacza oraz przewodów rurowych nie używać roztworów zawierających środek wybielający, chlor, alkohol, olejki aromatyczne lub inne składniki aromatyczne. Roztwory takie mogą przyczynić się do skrócenia okresu eksploatacji produktu.

5. Przed ponownym montażem poszczególnych części należy odczekać do ich całkowitego wyschnięcia.

OSTROŻNIE!– Przed użyciem urządzenia należy każdorazowo sprawdzić, czy uszczelka została prawidłowo osadzona w rowku dookoła zbiornika.

UWAGA!– Zdemontowana komora może być także czyszczona raz w tygodniu w zmywarce, przy użyciu programu delikatnego lub do mycia szkła, wyłącznie na górnej półce.

Podstawa nawilżacza

UWAGA!– Podstawę nawilżacza należy czyścić w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.

1. Wyłączyć podgrzewacz, a następnie odłączyć urządzenie od źródła prądu. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez minimum 10 minut.
2. W celu odłączenia generatora przepływu z podstawy nawilżacza należy w pierwszej kolejności zdemontować zbiornik wody, a następnie nacisnąć przycisk zwalniający generator (rys. 9).

UWAGA!– Przycisk zwalniający generator przepływu musi zostać wciśnięty do oporu w celu umożliwienia zdemontowania generatora.

3. Obudowę podstawy należy czyścić miękką, wilgotną szmatką.

ATENÇÃO

- Não tente encher o umidificador enquanto ele estiver conectado à base do umidificador. Podem ocorrer danos à base do umidificador.
- Se o sistema for colocado no chão, não o posicione em um local em que o paciente possa pisar nele ao sair da cama.
- Nunca toque na placa do aquecedor na base do umidificador. Nunca toque na placa de transferência de calor na parte inferior do compartimento para água. Essas placas podem atingir temperaturas de até 65 °C durante o funcionamento.
- Não opere o aquecedor se o compartimento para água estiver vazio. A placa do aquecedor pode ser desligada utilizando o controle do aquecedor no teclado numérico quando estiver sendo utilizado sem água.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Controles do aquecedor (Figura 6)

Os controles e status do aquecedor estão localizados no teclado numérico e no visor.

1. Botões de controle de configuração do aquecedor.
2. LED de alimentação do aquecedor.

Controle da umidade

A configuração do aquecedor pode ser ajustada em uma faixa de 1 a 10. A configuração de temperatura ideal depende da temperatura ambiente e da umidade no quarto. Se a temperatura do seu quarto estiver baixa e/ou a umidade relativa estiver alta, uma configuração de temperatura mais baixa pode ser necessária para atingir o conforto ideal.

A configuração 1 do aquecedor resulta em uma temperatura de cerca de 29 °C da placa do aquecedor. A configuração 10 do aquecedor resulta em uma temperatura de cerca de 65 °C da placa do aquecedor.

Instruções de uso diário

OBSERVAÇÃO – Sempre permita que o aparelho se resfrie por pelo menos 10 minutos após desligá-lo antes de remover o compartimento para água da base do umidificador.

1. Pressione a trava de liberação do compartimento do umidificador e remova o compartimento da base (Figura 2).
2. Abra o compartimento e esvazie a água restante da noite anterior.
3. Limpe o compartimento segundo as instruções de limpeza e monte-o novamente.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Compartimento para água do umidificador

1. Permita que o aparelho se resfrie por no mínimo 10 minutos. Pressione a trava de liberação do compartimento e puxe o compartimento para água para fora da base (Figura 2).
2. Separe as metades do compartimento pressionando para frente a alavanca de desmontagem do compartimento e levantando a tampa do compartimento (Figura 7).
3. Remova a gaxeta de vedação da tampa do compartimento (Figura 8).
4. Lave as peças com uma solução de água quente e detergente neutro para louça.

AVISO – Não use nenhuma solução que contenha alvejante, cloro, álcool, óleos aromatizados ou outros ingredientes à base de aromatizantes para limpar o tubo ou os componentes do umidificador. Essas soluções podem reduzir a vida útil do produto.

5. Deixe as peças secarem antes de montar novamente.

AVISO – Inspeccione a vedação da gazeta antes de cada utilização para assegurar que ela esteja encaixada corretamente em volta de todo o compartimento.

OBSERVAÇÃO – O compartimento desmontado também pode ser lavado uma vez por semana em uma lava-louças no ciclo de peças delicadas ou de vidro, somente na prateleira superior.

Base do umidificador

OBSERVAÇÃO – A base do umidificador deve ser limpa conforme o necessário.

1. Desligue o aquecedor e desconecte-o da fonte de alimentação. Permita que o sistema se resfrie por no mínimo 10 minutos.
2. Para desconectar o gerador de vazão da base do umidificador, primeiro remova o compartimento para água e depois pressione totalmente o botão de liberação do gerador de vazão para separá-los (Figura 9).

OBSERVAÇÃO – O botão de liberação do gerador de vazão deve ser pressionado completamente para separar.

3. Utilize um pano macio e úmido para limpar as superfícies da unidade.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε να γεμίσετε τον υγραντήρα ενόσω είναι συνδεδεμένος στην υποδοχή φιάλης του υγραντήρα.
- Εάν το σύστημα είναι τοποθετημένο στο πάτωμα, μην το βάλετε σε σημείο όπου μπορεί να το πατήσει κάποιος όταν σηκώνεται από το κρεβάτι.
- Μην ακουμπάτε ποτέ την πλάκα του θερμαντήρα πάνω στην υποδοχή φιάλης του υγραντήρα. Μην ακουμπάτε ποτέ την πλάκα του θερμαντήρα πάνω στο κάτω μέρος του θαλάμου νερού. Οι πλάκες αυτές μπορεί να φτάσουν σε θερμοκρασίες έως και 149°F (65°C) κατά τη λειτουργία.
- Μην λειτουργήσετε το θερμαντήρα εάν ο θάλαμος νερού είναι άδειος. Η πλάκα του θερμαντήρα μπορεί να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο ελέγχου θερμαντήρα όταν χρησιμοποιείται χωρίς νερό.

ΟΔΗΓΙΕΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Έλεγχοι θερμαντήρα (Εικ. 6)

Οι έλεγχοι και η κατάσταση θερμαντήρα βρίσκονται στο πληκτρολόγιο και την οθόνη.

1. Κουμπιά ελέγχου ρύθμισης θερμαντήρα
2. LED τροφοδοσίας θερμαντήρα

Έλεγχος της υγρασίας

Η ρύθμιση του θερμαντήρα μπορεί να γίνει με εύρος από 1 έως 10. Η βέλτιστη ρύθμιση θερμοκρασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την υγρασία του δωματίου σας. Εάν η θερμοκρασία του δωματίου σας είναι χαμηλή ή/και η σχετική υγρασία υψηλή, τότε χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να είναι απαραίτητη ώστε να αποφευχθεί υπερβολική συμπύκνωση στο σωλήνα παροχής αέρα. Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλή ή/και η σχετική υγρασία είναι χαμηλή, τότε υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να είναι απαραίτητη για βέλτιστη άνεση.

Η ρύθμιση θερμαντήρα στο 1 καταλήγει σε θερμοκρασία στην πλάκα θερμαντήρα περίπου 84°F (29°C). Η ρύθμιση θερμαντήρα στο 10 καταλήγει σε θερμοκρασία στην πλάκα θερμαντήρα περίπου 149°F (65°C).

Οδηγίες καθημερινής χρήσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Να αφήνετε πάντα να περάσει χρόνος ψύξης τουλάχιστον 10 λεπτών μετά την απενεργοποίηση της συσκευής προτού αφαιρέσετε το θάλαμο νερού από την υποδοχή φιάλης.

1. Πιέστε προς τα κάτω το μάνταλο απελευθέρωσης θαλάμου του υγραντήρα και αφαιρέστε το θάλαμο από την υποδοχή φιάλης.
2. Ξεχωρίστε τα ημιμόρια του θαλάμου πιέζοντας προς τα εμπρός το μοχλό αποσυναρμολόγησης του θαλάμου και ανασηκώνοντας το καπάκι του θαλάμου (Εικ. 2).
3. Καθαρίστε το θάλαμο σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού και επανασυναρμολογήστε.

ΟΔΗΓΙΕΣΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Θάλαμος νερού

1. Πιέστε προς τα κάτω το μάνταλο απελευθέρωσης θαλάμου και βγάλτε το θάλαμο νερού από την υποδοχή φιάλης (Εικ. 2).
2. Ξεχωρίστε τα ημιμόρια του θαλάμου πιέζοντας προς τα εμπρός το μοχλό αποσυναρμολόγησης του θαλάμου και ανασηκώνοντας το καπάκι του θαλάμου (Εικ. 7).
3. Αφαιρέστε το στεγανωτικό παρέμβυσμα από το καπάκι του θαλάμου (Εικ. 8).
4. Πλύνετε τα εξαρτήματα σε ένα διάλυμα χλιαρού νερού και ήπιου απορρυπαντικού πλυντηρίου πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ– Μην χρησιμοποιήσετε διαλύματα που περιέχουν λευκαντικό, χλωρίνη, οινόπνευμα, αρωματικά έλαια ή άλλα συστατικά με αρωματική βάση για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα ή το σωλήνα του υγραντήρα. Τα διαλύματα αυτά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

5. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν προτού επανασυναρμολογήσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ– Επιθεωρήστε τη σφράγιση του παρεμβύσματος ώστε να επιβεβαιώσετε ότι είναι σωστά τοποθετημένη στην εγκοπή γύρω από ολόκληρο το θάλαμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– *Det demonterte kammeret bør også vaskes en gang per uke i en oppvaskmaskin på fin- eller glassvare-omganger, bare øverste hylle.*

Υποδοχή φιάλης υγραντήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Η υποδοχή φιάλης υγραντήρα θα πρέπει να καθαρίζεται όπως απαιτείται.

1. Απενεργοποιήστε το θερμαντήρα και βγάλτε τον από την πρίζα. Αφήστε το σύστημα να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.
2. Για να αποσυνδέσετε τη γεννήτρια ροής από την υποδοχή φιάλης υγραντήρα, αρχικά αφαιρέστε το θάλαμο νερού και κατόπιν πατήστε πλήρως το κουμπί απελευθέρωσης της γεννήτριας ροής για να τα ξεχωρίσετε (Εικ. 9).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Το κουμπί απελευθέρωσης της γεννήτριας ροής πρέπει να είναι τελείως πατημένο για να ξεχωρίσουν.

3. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό νωπό πανί για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μονάδας.

تحذير

- لا تحاول تعبئة زجاجة الترطيب وهي متصلة بحامل زجاجة الترطيب. فقد يتعرض حامل زجاجة الترطيب للتلف.
- إذا تم وضع النظام على الأرض، لا تضعه في مكان يمكن للمريض أن يدوس عليه بقدميه عند النهوض من السرير.
- لا تلمس مطلقاً لوح سخان الموجود في حامل زجاجة الترطيب. لا تلمس مطلقاً لوح النقل الحراري الموجود في الجزء السفلي من غرفة الماء. فيمكن أن تصل درجات حرارة هذه الألواح إلى 149 درجة فهرنهايت (65 درجة مئوية) أثناء التشغيل.
- لا تقم بتشغيل السخان إذا كانت غرفة الماء فارغة. يمكن إيقاف تشغيل لوح السخان باستخدام عنصر التحكم في السخان الموجود بلوحة المفاتيح عندما يتم استخدام الجهاز بدون ماء.

إرشادات التشغيل

عناصر التحكم في السخان (الشكل 6)

عناصر التحكم في السخان وحالته موجودة على لوحة المفاتيح والشاشة.

1. أزرار التحكم في إعداد السخان
2. لمبة LED الخاصة بطاقة السخان

التحكم في الرطوبة

يمكن ضبط إعداد السخان في نطاق يتراوح من 1 إلى 10. إعداد درجة الحرارة المثالي يتوقف على درجة الحرارة والرطوبة في الغرفة. إذا كانت درجة حرارة الغرفة منخفضة و/أو الرطوبة النسبية مرتفعة، فقد يكون من الضروري إعداد درجة الحرارة على درجة أقل للحصول على أفضل راحة. ينتج عن إعداد السخان 1 درجة حرارة في لوحة السخان تبلغ 84° فهرنهايت تقريباً (92° مئوية). ينتج عن إعداد السخان 10 درجة حرارة في لوحة السخان تبلغ 149° فهرنهايت تقريباً (65° مئوية).

إرشادات الاستخدام اليومي

ملاحظة - دع 10 دقائق على الأقل من زمن التبريد تمر بعد إيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالة غرفة الماء من حامل زجاجة الترطيب.

1. اضغط على سقطة تحرير الغرفة الخاصة بزجاجة الترطيب وقم بنزع الغرفة من الحامل (الشكل 2).
2. افتح الغرفة وافرغ الماء المتبقى من الليلة الماضية.
3. نظف الغرفة تبعاً لإرشادات التنظيف وقم بإعادة التجميع.

إرشادات التنظيف

غرفة الماء الخاصة بزجاجة الترطيب

1. دع الجهاز يبرد لمدة 10 دقائق على الأقل. اضغط على سقطة تحرير الغرفة وقم بنزع غرفة الماء من الحامل (الشكل 2).
2. قم بفصل أنصاف الغرفة بالضغط للأمام على رافعة فك الغرفة ورفع غطاء الغرفة (الشكل 7).
3. انزع حشية منع التسرب من غطاء الغرفة (الشكل 8).
4. قم بغسل القطع في محلول من المياه الدافئة ومطهر لغسل الأطباق معتدل.
5. تنبيه - لا تستخدم المحاليل التي تحتوي على مبيضات، أو كلورين، أو كحول، أو زيوت معطرة، أو أي مكونات أخرى عطرية لتنظيف مكونات زجاجة الترطيب أو الأنبوب. فربما تقلل هذه المحاليل من عمر المنتج.
5. دع الأجزاء تجف قبل أن تعيد تركيبها.

تنبيه - افحص حشية منع التسرب قبل الاستخدام للتأكد من أنها موضوعة بشكل جيد في الحز الموجود حول الغرفة بأكملها.

ملحوظة - يمكن أيضاً غسل الغرفة التي تم فكها في غسالة أطباق مرة أسبوعياً مع ضرورة استخدام دورة غسيل قصيرة، أو دورة الغسيل الخاصة بالأواني الزجاجية، مع وضعها في الرف العلوي من الغسالة فقط.

حامل زجاجة الترطيب

ملاحظة - يجب تنظيف حامل زجاجة الترطيب إذا لزم الأمر.

1. قم بإيقاف تشغيل السخان وفصله من مصدر الطاقة. دع الجهاز يبرد لمدة 10 دقائق على الأقل.
2. افصل مولد التدفق من الحامل؛ انزع غرفة الماء أولاً ثم اضغط على زر تحرير مولد التدفق لفصله (الشكل 9).
- ملحوظة - يجب الضغط على زر تحرير مولد التدفق بشكل كامل لفصله.
3. استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة لتنظيف أسطح الوحدة.

UYARI

- Nemlendiriciyi, nemlendirici yuvasına takılı iken doldurmaya çalışmayın. Nemlendirici yuvası zarar görebilir.
- Sistem zemine yerleştirilmişse, yataktan kalkarken üstüne basabileceğiniz bir konumda bulundurmayın.
- Nemlendirici yuvasındaki ısıtıcı plakasına asla dokunmayın. Su haznesinin alt kısmındaki ısı transfer plakasına asla dokunmayın. Bu plakalar, çalışma sırasında 65°C (149°F) gibi yüksek sıcaklıklara çıkabilir.
- Su haznesi boşsa ısıtıcıyı çalıştırmayın. Isıtıcı plakası, cihaz susuz kullanıldığında klavye ısıtıcı kumandası kullanılarak kapatılabilir.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI**Isıtıcı Kumandaları (Şekil 6)**

Isıtıcı kumandaları ve durumu klavyede ve ekranda belirtilir.

1. Isıtıcı Ayar Kontrol Düğmeleri
2. Isıtıcı Güç LED'i

Nemin Kontrol Edilmesi

Isıtıcı ayarı 1 - 10 aralığında yapılabilir. İdeal sıcaklık ayarı, odanızın ortam sıcaklığına ve nemine bağlıdır. Oda sıcaklığınız düşükse ve/veya bağlı nem yüksekse, ideal konfor için daha düşük bir sıcaklık ayarı gerekebilir. Isıtıcı ayarı 1 olarak yapılırsa, ısıtıcı plaka sıcaklığı yaklaşık 29°C (84°F) olacaktır. Isıtıcı ayarı 10 olarak yapılırsa, ısıtıcı plaka sıcaklığı yaklaşık 65°C (149°F) olacaktır.

Günlük Kullanım Talimatları

NOT–Cihazı kapattıktan sonra, su haznesini nemlendirici yuvasından çıkarmadan daima en az 10 dakikalık bir soğuma süresi tanıyın.

1. Nemlendiricinin hazne serbest bırakma mandalına bastırarak hazneyi yuvadan çıkarın (Şekil 2).
2. Hazneyi açın ve önceki geceden kalan suları boşaltın.
3. Hazneyi temizleme talimatlarına göre temizleyin ve yeniden takın.

TEMİZLEME TALİMATLARI**Nemlendirici Su Haznesi**

1. Cihazın en az 10 dakika boyunca soğumasını bekleyin. Nemlendiricinin hazne serbest bırakma mandalına bastırarak hazneyi yuvadan çıkarın (Şekil 2).
2. Hazne sökme kolunu ileri ittirip haznenin kapağını kaldırarak hazneyi ikiye ayırın (Şekil 7).
3. Hazne kapağından sızdırmazlık contasını çıkarın (Şekil 8).
4. Parçaları sıcak su ve yumuşak bulaşık deterjanı karışımında yıkayın.

DİKKAT – Ağırtıcı, klor, alkol, kokulu yağlar veya diğer aromatik bazlı içeriğe sahip solüsyonları, nemlendirici bileşenlerini veya hortumu temizlemek için kullanmayın. Bu solüsyonlar ürünün ömrünü kısaltabilir.

5. Tekrar monte etmeden önce parçaların kurumasını bekleyin.

DİKKAT – Sızdırmazlık contasını, tüm haznenin çevresindeki oluğa düzgünce oturduğundan emin olmak için her kullanımdan önce inceleyin.

NOT– Sökülmüş hazne, haftada bir kez narin veya cam eşya programında ve sadece üst rafta olmak üzere bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Nemlendirici Yuvası

NOT– Nemlendirici yuvası, gereken şekilde temizlenmelidir.

1. Isıtıcıyı kapatın, fişini güç kaynağından çekin. Sistemin en az 10 dakika boyunca soğumasını bekleyin.
2. Akış jeneratörünü nemlendirici yuvasından ayırmak için, öncelikle su haznesini çıkarın, daha sonra ayırmak için akış jeneratörü serbest bırakma düğmesini sonuna kadar bastırın (Şekil 9).

NOT– Akış jeneratörü serbest bırakma düğmesini ayırmak için düğmeye tam basılması gerekir.

3. Ünitenin yüzeylerini temizlemek için yumuşak, nemli bir bez kullanın.

危险

- 当加湿器连接在支架上时，请勿试图填满加湿器。可能会损坏加湿器支架。
- 如果系统放置于地板上，请勿将其放在起床后可能会踩到的位置。
- 绝不要触摸加湿器支架上的加热板。绝不要触摸水室底部的换热板。操作过程中，加热板和换热板的温度可高达 149° F (65° C)。
- 请勿在水箱排空时操作加热器。在没有水的情况下使用加热器时，用键盘加热器控件可以关闭加热板。

操作说明**加热器控件 (如图 6 所示)**

加热器控件位于键盘上，状态显示在显示屏上。

1. 加热器设置控件按钮
2. 加热器电源 LED

控制湿度

加热器设置可以在 1 至 10 的范围内进行调整。最佳温度设置取决于室内的环境温度和湿度。如果室内温度低且/或相对湿度高，那么可能需要设置较低的温度以防止气源管道过度冷凝。如果室内温度高且/或相对湿度低，那么可能需要设置较高的温度以获得最佳舒适度。

将加热器设置为 1 使加热板温度达到大约 84° F (29° C)。将加热器设置为 10 使加热板温度达到大约 149° F (65° C)。

日常使用说明

注意： 确保在关闭设备后使其冷却至少 10 分钟，才能将水室从支架上拆下。

1. 按下加热器的水室释放卡锁，然后将水室从支架上拆下 (如图 2 所示)。
2. 打开水室，清空上一夜残留的水份。
3. 按照清洗说明清洗水室，然后重新安装。

清洗说明**水室**

1. 按下水室释放卡锁，然后将水室从支架上拉出 (如图 2 所示)。
2. 通过向前推压水室拆卸杆并抬起水室盖，将水室一分为二 (如图 7 所示)。
3. 从水室盖上拆下密封垫片 (如图 8 所示)。
4. 用温水和温和的餐具洗涤剂混合的溶液清洗零件。

小心： 请勿使用任何含有漂白剂、氯、酒精、芳香油或者其他芳香族为主要成分的溶液来清洗加湿器部件或管道。这些溶液可能会减少产品寿命。

5. 重新组装前，将零件风干。

小心： 每次使用前需要检查密封垫圈，以确保其正确固定在整个水室的凹槽中。

注意： 拆卸下来的湿化罐每周可用洗碗机按照易碎品或玻璃器皿的周期清洗一次，仅需清洗顶架。

加湿器支架

注意： 应根据需要对加湿器支架进行清洗。

1. 关闭加热器并拔掉电源。使系统冷却至少 10 分钟。
2. 要将流体发生器与加湿器支架分离，首先拆下水室，然后完全按下要分离的流体发生器释放按钮 (如图 9 所示)。

注意： 流体发生器释放按钮必须完全按下才能分离。

3. 使用柔软的湿布擦拭该装置的表面。



QS-DV5HH Rev F